



阳光宝贝故事书

鲤鱼 跳龙门

张丛 编



上海科学普及出版社



目 录

Mu Lu



3 lǐ yú tiào lóng mén
鲤鱼跳龙门

8 fēi lái fēng
飞来峰

14 ān nī · lì sī bèi
安妮·莉斯贝

21 bǎi niǎo yī
百鸟衣



阳

光

宝

贝

故

事

书

鲤鱼跳龙门

张丛 ◆ 编



上海科学普及出版社



目 录

Mu Lu



3 lǐ yú tiào lóng mén
鲤鱼跳龙门

8 fēi lái fēng
飞来峰

14 ān nī · lì sī bèi
安妮·莉斯贝

21 bǎi niǎo yī
百鸟衣





lǐ yú tiào lóng mén 鲤鱼跳龙门

miào xiá yòu míng miào xiá liǎng zuò wēi é xióng qí de fèng huáng dà shān bá shuǐ
庙 峡，又名妙峡。两座巍峨雄奇的凤凰大山，拔水
qīng tiān jiā jiāng ér lì yǐn rén rù shèng de lǐ yú tiào lóng mén huó líng
擎天，夹江而立。引人入胜的鲤鱼跳龙门，活灵
huó xiàn xióng qí zhuàng guān jìn rù xiá gǔ liǎng shān xióng zhì xuán yá dié lěi qiào bì zhēng
活现，雄奇壮观。进入峡谷，两山雄峙，悬崖叠垒，峭壁峥
ràng bì fēng cì tiān qí tè de yán huā yī bì jìng kāi bǎ xiá gǔ diǎn zhuì chéng xiān jìng
嵘，壁峰刺天；奇特的岩花，依壁竞开，把峡谷点缀成仙境
yī bān zhè ge shén qí měi miào de xiá gǔ liú chuán zhe yí gè yōu měi dòng rén de gù shì
一般。这个神奇美妙的峡谷，流传着一个优美动人的故事。

zài hěn zǎo yǐ qián lóng xī hé pàn de xiāng mǐn nán gēng nǚ zhī guò zhe ān jū lè
在很早以前，龙溪河畔的乡民，男耕女织，过着安居乐
yè de měi mǎn shèng huó yì nián bù zhī cóng nǎ er fēi lái yí tiáo dà huáng níng lóng zuò è
业的美满生活。一年，不知从哪儿飞来一条大黄孽龙，作恶

duō duān tā bú shì hu fēng huàn yǔ pò huài zhuāng jià jiù shì tūn yún tǔ wù cán hài shēng líng
多端。它不是呼风唤雨破坏庄稼，就是吞云吐雾残害生灵，
bǎ zhěng gè xiá gǔ gāo de wū yān zhàng qì bù dé ān níng měi nián liù yuè liù rì tā shēng
把整个峡谷搞得乌烟瘴气，不得安宁。每年六月六日它生
rì de zhè tiān gèng shì qiǎng pò rén men xiàn shàng yì duì tóng nán tóng nǚ hé shí tóu dà huáng niú
日的这天，更是强迫人们献上一对童男童女和十头大黄牛，
yì bǎi tóu zhu yáng děng wù gòng tā xiǎng yòng rú ruò bù rán tā jiù fā nù zuò è zhāng
一百头猪、羊等物供它享用。如若不然，它就发怒作恶，张
kāi xuè pén dà kǒu cuàn rù cūn zhuāng tūn shì rén chù pò huài tián yuán hài de níng hé lí mín
开血盆大口，窜入村庄吞噬人畜，破坏田园，害得宁河黎民
yuàn shēng zài dào jiào kǔ lián tiān
怨声载道，叫苦连天。

xiá kǒu lóng xī zhèn shàng yǒu yí gè cōng míng jùn měi de xiǎo gū niang míng jiào yù gū
峡口龙溪镇上，有一个聪明俊美的小姑娘，名叫玉姑，
tā xià jué xīn fēi chú diào zhè tiáo è lóng bù kě yǒu jǐ cì tā dēng shàng yún tái guān qù zhǎo
她下决心非除掉这条恶龙不可。有几次，她登上云台观去找
yún tái xiān zǐ qiú jiù dōu wèi zhǎo zháo tā réng bù huī xīn jì xù qù zhǎo
云台仙子求救，都未找着。她仍不灰心，继续去找。

zhè tiān qīng chén tā dēng shàng yún tái guān xiān zǐ bèi yù gū xīn chéng zhì jiān de jīng shén
这天清晨，她登上云台观，仙子被玉姑心诚志坚的精神
gǎn dòng le jiù chū xiàn zài tā yǎn qián xiàng tā zhǐ diǎn shuō lí zhè er qiān lǐ zhī wài yǒu
感动了，就出现在她眼前，向她指点说：“离这儿千里之外有
gè lǐ yú dòng nǐ kě qián qù huì jiàn yí wèi lǐ yú xiān zǐ tā dìng néng xiāng zhù
个鲤鱼洞，你可前去会见一位鲤鱼仙子，她定能相助
yú nǐ”
于你。”

yù gū cí bié yún tái xiān zǐ bá shān shè shuǐ lì jìn qiān
玉姑辞别云台仙子，跋山涉水，历尽千
xīn wàn kǔ lái dào lǐ yú dòng zhōng zhǎo dào lǐ yú xiān
辛万苦，来到鲤鱼洞中，找到鲤鱼仙
zǐ shuō míng lái yì lǐ yú xiān zǐ duì
子，说明来意。鲤鱼仙子对



yú gū shuō nǐ xiǎng wéi mǐn chú hài zhè shì jiàn dà hǎo shì kě shì bì xū xī shēng nǐ zì jǐ a
玉姑说：“你想为民除害，这是件大好事，可是必须牺牲你自己啊！”

yú gū háo bù yóu yù de shuō zhǐ yào shì wéi xiāng qīn men chú hài xiāo miè nà è lóng nǎ pà shì shàng dāo shān xià huǒ hǎi fěn shēn suì gǔ wǒ yě xīn gān lǐ yú xiān zǐ jiàn yú gū zhè yàng chéng kěn jiān jué cháo yú gū pēn le sān kǒu

bái quán tā dùn shí biàn chéng le yì tiáo měi lì gāng jīng de hóng lǐ yú
白泉，她顿时变成了一条美丽刚劲的红鲤鱼。

xiǎo hóng lǐ nǐ jiāng ér shàng jīng guò qī qī sì shí jiǔ tiān yóu huí jiā xiāng
小红鲤逆江而上，
经过七七四十九
天，游回家乡。



zhè tiān zhèng shì liù yuè liù rì qīng chén tā yáo shēn biàn huí yuán mào jiàn xiāng qīn men yǐ zhǔn bèi
这天正是六月六日清晨，她摇身变回原貌，见乡亲们已准备
jiù xù yí duì lóng nán tóng nǚ shí tóu dà huáng niú yī bǎi tóu féi yáng féi zhū rén men
就绪：一对童男童女、十头大黄牛、一百头肥羊肥猪。人们
qiāo luó dǎ gǔ wǎn rú yì tiáo cháng lóng xiàng jì huáng lóng de xiá kǒu zǒu lái
敲锣打鼓，宛如一条长龙向祭黄龙的峡口走来。

huáng lóng jiàn bǎi xìng sòng lái shèng cān jiā yáo zǎo yǐ chuí xián sān chǐ dé yì de zhāng kāi
黄龙见百姓送来盛餐佳肴，早已垂涎三尺，得意地张开
dà kǒu jiù zài zhè qiān jūn yī fā zhī shí yù gū
大口。就在这千钧一发之时，玉姑

qiǎng xiān shàng qián lán zhù fù lǎo xiāng qīn men shuō dào
抢先上前，拦住父老乡亲们说道：

dà jiā zài cǐ zàn tíng děng zhe ràng wǒ qián qù shōu
“大家在此暂停等着，让我前去收
shí zhè ge hài rén jīng huà gāng shuō wán
拾这个害人精。”话刚说完，

zhī jiàn yù gū zòng shēn tiào rù shuǐ zhōng
只见玉姑纵身跳入水中，

shà shí biàn chéng yì tiáo dà hóng
霎时变成一条大红



lǐ yú téng kōng fēi yuè zhí cháo è lóng kǒu zhōng chōng qù yí xià zuān jìn tā de dù zhōng

鲤鱼，腾空飞跃，直朝恶龙口中冲去，一下钻进它的肚中，

dōng cì xī chuā bǎ lóng de wǔ zàng liú fǔ dǎo de xī

东刺西戳，把龙的五脏六腑捣得稀

làn è lóng zhōng yú bèi yù gū shā sǐ le kě

烂，恶龙终于被玉姑杀死了。可

shì yù gū zì jǐ yě zàng shēn zài huáng lóng fù zhōng

是，玉姑自己也葬身在黄龙腹中。

cóng cǐ níng hé rén mín yòu guò zhe ān jū lè

从此，宁河人民又过着安居乐

yè de rì zi wéi le miǎn huái yù gū wéi mǐn chú

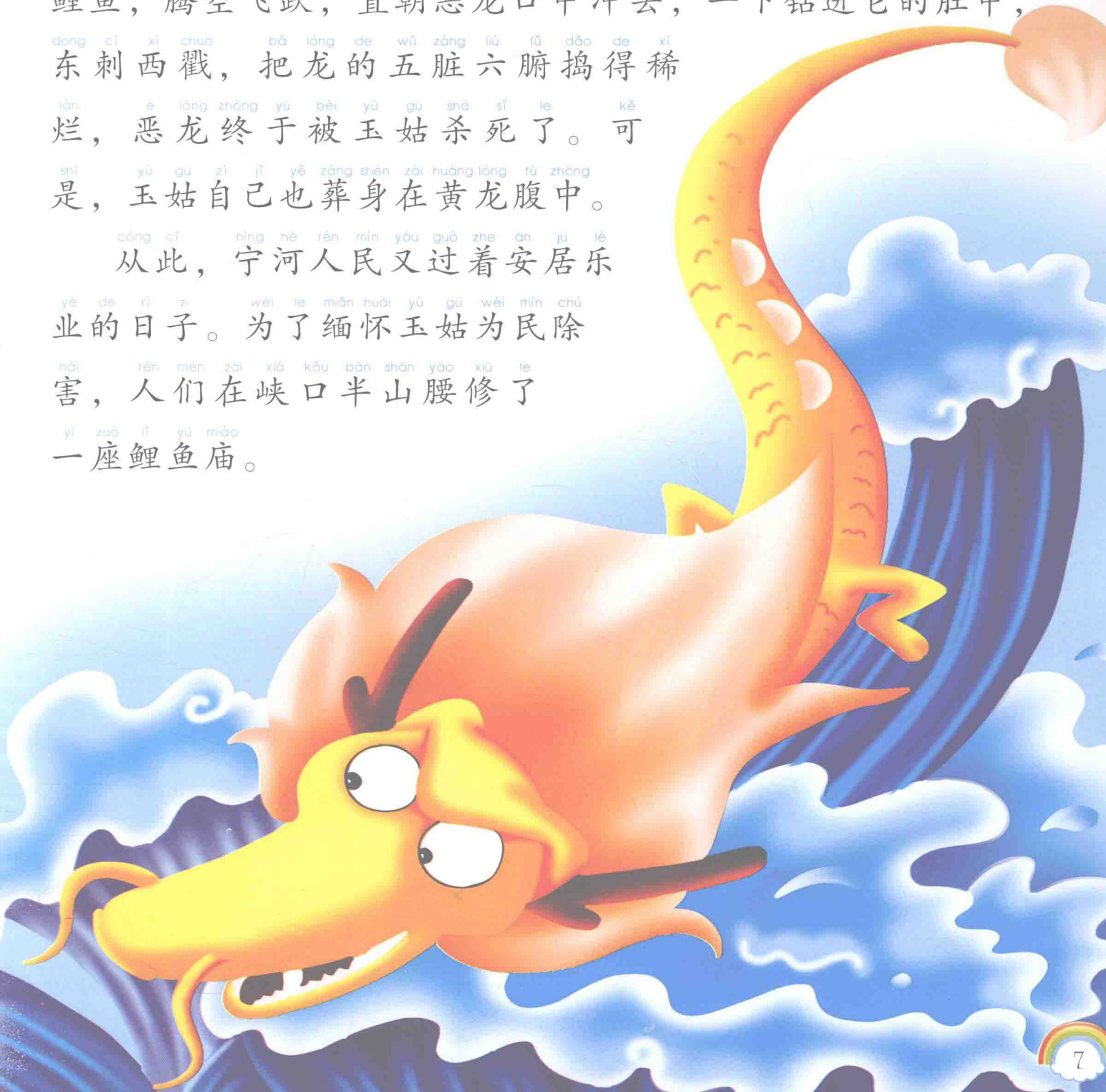
业的日子。为了缅怀玉姑为民除

hài rén men zài xiá kǒu bàn shān yāo xiū le

害，人们在峡口半山腰修了

yí zuò lǐ yú miào

一座鲤鱼庙。





fēi lái fēng 飞来峰

chuàn shuō cóng qián sì chuān é méi shān shàng yǒu yí zuò huì fēi de xiǎo shān fēng tā
传 说，从前四川峨眉山上有一座会飞的小山峰，它
yí huì er fēi dào dōng bian yí huì er fēi dào xī bian fēi dào nǎ lǐ
一会儿飞到东边，一会儿飞到西边，飞到哪里，
jiù zài nǎ lǐ yā tān xǔ duō fáng zi yā sǐ hěn duō rén
就在哪里压坍许多房子，压死很多人。

nà shí xī hú líng yǐn sì lǐ yǒu yí gè hé shàng yīn wèi tā zhěng tiān fēng fēng diàn
那时，西湖灵隐寺里有一个和尚，因为他整天疯疯癫
diàn bù shǒu fó mén qīng guī suǒ yǐ rén men dōu jiào tā fēng hé shàng
癫，不守佛门清规，所以人们都叫他疯和尚。

yǒu yí tiān fēng hé shàng dé zhī dào zhōng wǔ de shí hòu nà zuò qí guài de fēi shān jiāng fēi
有一天，疯和尚得知到中午的时候那座奇怪的飞山将飞
luò dào líng yǐn sì qián de cūn zhuāng tā dān xīn shān luò xià lái huì yā sǐ hěn duō rén jiù
落到灵隐寺前的村庄。他担心山落下来会压死很多人，就
wǔ gēng pá qǐ shēn bēn jìn cūn zhuāng āi jiā āi hù de shuō jīn tiān zhōng wǔ yǒu zuò shān
五更爬起身，奔进村庄，挨家挨户地说：“今天中午有座山



yào fēi dào zhè cūn zhuāng lái
要飞到这村庄来

le, dà jiā gǎn kuài bān jiā ya, chí
了，大家赶快搬家呀，迟

le jiù lái bù jí la!
了就来不及啦！”

dàn shì méi yǒu rén xìn tā de huà, gèng méi yǒu yí jiā
但是没有人信他的话，更没有一家
rén zhǔn bèi bān jiā de。
人准备搬家的。

tài yáng yuè shēng yuè gāo, zhōng wǔ yǎn kàn jiù dào le, fēng hé shàng jí de tuán tuán
—— 太阳越升越高，中午眼看就到了，疯和尚急得团团
zhuàn。 zhè shí, tā hū de tīng dào chuī suǒ nǎ de shēng yīn, gǎn jǐn shùn zhe shēng yīn bēn
转。这时，他忽地听到吹唢呐的声音，赶紧顺着声音奔

guò qu yí kàn hǎo ya yuán lái yǒu yí jiā jié hūn rén jìn rén chū rè nao jí le
过去。一看，好呀，原来有一家结婚，人进人出，热闹极了。

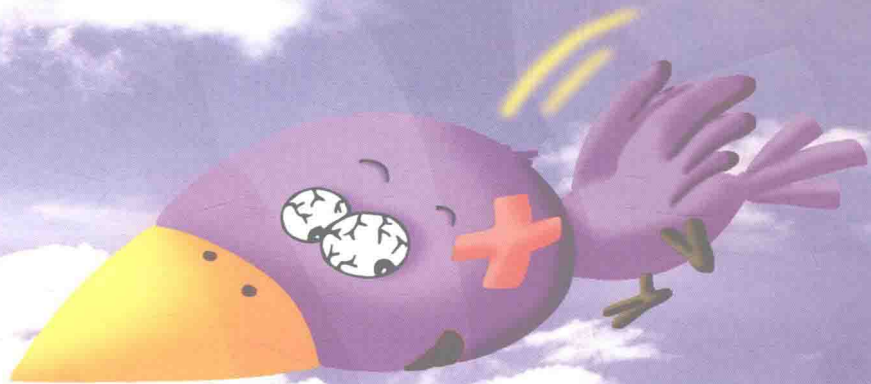
fēng hé shàng sāo sāo tóu pí xiǎng le xiǎng jiù tuī kāi zhòng rén zuān dào táng qián bù guǎn
疯和尚搔搔头皮想了想，就推开众人，钻到堂前，不管
sān qī èr shí yī bǎ xīn niáng zǐ wǎng jiān shàng yí bēi chōng chū dà mén wǎng cūn wài fēi pǎo
三七二十一，把新娘子往肩上一背，冲出大门往村外飞跑。

fēng hé shàng qiǎng xīn niáng zǐ zhè hái liǎo de rén men ná qǐ jiā huò méi mìng de zhuī
疯和尚抢新娘子，这还了得！人们拿起家伙，没命地追
gǎn shàng lái yí miàn zhuī yí miàn hǎn zhuā zhù fēng hé shàng
赶上来。一面追，一面喊：“抓住疯和尚！”

zhè yí xià quán cūn dōu hōng dòng le quán cūn rén dōu zhuī le chū lái zhǐ yǒu cūn dōng
这一下，全村都轰动了。全村人都追了出来。只有村东
yí jiā cái zhu méi yǒu dòng fǎn dào zhàn zài mén qián kàn rè nao jiǎng fēng liáng huà chū jiā rén
一家财主没有动，反倒站在门前看热闹、讲风凉话：“出家人
qiǎng xīn xí fu er zhēn shì jiàn xīn xiān shì xǐ xǐ
抢新媳妇儿，真是件新鲜事，嘻嘻！”

fēng hé shàng bēi zhe xīn niáng zǐ yí ge jìn wǎng qián bēn tā pǎo de zhēn kuài a dà
疯和尚背着新娘子，一个劲往前奔。他跑得真快啊！大
jiā yí zhí zhuī chū shí jǐ lǐ lù hái wèi zhuī shàng tā děng dào tài yáng dāng tóu fēng hé shàng
家一直追出十几里路，还未追上他。等到太阳当头，疯和尚
zhàn zhu jiǎo bù pǎo le tā cóng bèi shàng fàng xià xīn niáng zǐ zì jǐ wǎng dì shàng yí zuò yáo
站住脚不跑了。他从背上放下新娘子，自己往地上一坐，摇
zhe shàn zǐ shān liáng fēng
着扇子扇凉风。

rén men gǎn dào tā gēn qián gāng yào jiū zhù dǎ tā què bù liào yí chā nà tiān hūn
人们赶到他跟前，刚要揪住打他，却不料一刹那那天昏
dì àn shēn shǒu bú jiàn wǔ zhǐ dà fēng guā de hū hū de xiǎng tū rán hōng lóng
地暗，伸手不见五指，大风刮得呼呼地响。突然“轰隆”
yí shēng rén men dōu bèi zhèn de diē le yí jiāo dà jiā pá qi lai yí kàn yǐ jīng fēng
一声，人们都被震得跌了一跤，大家爬起来一看，已经风
tíng yún sàn tài yáng gāng hǎo zhào zài tóu dǐng shàng le què jiàn yí zuò shān fēng zhèng hǎo luò zài
停云散，太阳刚好照在头顶上了，却见一座山峰正好落在



嘻嘻
嘻嘻!





tā men de cūn zhuāngshàng
他们的村庄上。

rén men zhè cái míng bai guò lai fēng hé shàngqiǎng xīn niáng zi shì wèi le jiù dà jiā de
人们这才明白过来：疯和尚抢新娘子，是为了救大家的
xìng mìng xiàn zài cūn zhuāng bèi yā zài shān dǐ xià dà jiā dōu wú jiā kě guī le yǒu de rén
性命。现在村庄被压在山底下，大家都无家可归了。有的人
jí de chuí xiōng dùn zú wā wā dà kū qǐ lai
急得捶胸顿足，哇哇大哭起来。

fēng hé shàng shuō kū shén me nǐ men bù zhī dao cūn lǐ de cái zhu yǐ jīng bèi yā sǐ
疯和尚说：“哭什么！你们不知道，村里的财主已经被压死
zài shān xià le jīn hòu nǐ men gè zì zhǒng gè zì de tián hái pà gài bù qǐ fáng zi ma
在山下了，今后你们各自种各自的田，还怕盖不起房子吗？”

rén men bèi shuō de gāo xìng qǐ lái huān huān xǐ xǐ de zhèng xiǎng sǎn qù fēng hé shàng
人们被说得高兴起来，欢欢喜喜地正想散去，疯和尚
yòu jiǎng huà le bié zǒu bié zǒu dà huǒ tīng wǒ shuō zhè zuò shān fēng jì rán néng cóng bié
又讲话了：“别走别走，大伙听我说，这座山峰既然能从别
chù fēi lái yě jiù huì cóng zhè er fēi zǒu fēi dào bié de dì fāng hái huì hài sǐ xǔ
处飞来，也就会从这儿飞走，飞到别的地方，还会害死许
duō rén mìng wǒ men zài shān shàng záo tā wǔ bǎi zūn shí luó hàn jiù néng bǎ shān zhèn zhù
多人命。我们在山上凿它五百尊石罗汉，就能把山镇住，
bú ràng tā zài fēi wǎng bié chù hài rén nǐ men kàn hǎo bù hǎo
不让它再飞往别处害人，你们看好不好？”

dà jiā tīng le yì qí shuō hǎo mǎ shàng jiù dòng qǐ shǒu lái dīng dīng dāng dāng
大家听了，一齐说好，马上就动起手来，“丁丁当当”
máng le yí yè wǔ bǎi zūn shí luó hàn jiù záo quán le shān shàng shān xià bù mǎn shí kān fó
忙了一夜，五百尊石罗汉就凿全了，山上山下布满石龕佛
xiàng zhǐ záo le luó hàn de shēn qū què lái bu jí záo chū méi mào yǎn jīng
像，只凿了罗汉的身躯，却来不及凿出眉毛眼睛。

fēng hé shàng shuō wǒ yǒu bàn fǎ ràng wǒ lái tā bú yòng chuí zi záo zhǐ yòng
疯和尚说：“我有办法，让我来！”他不用锤子凿，只用
tā chángcháng de shǒu zhǐ jiā dào shí luó hàn liǎn shàng qù huá bàn tiān gōng fu biàn bǎ wǔ bǎi zūn
他长长的手指甲到石罗汉脸上去划。半天工夫，便把五百尊
shí luó hàn tǒng tǒng dōu ān shàng le méi yǎn
石罗汉统统都安上了眉眼。

cóng cǐ zhè zuò xiǎo shān fēng jiù zài yě bù néng fēi dào bié chù qù yǒng yuǎn liú zài
从此，这座小山峰就再也不能飞到别处去，永远留在
líng yīn sì qián mian le yīn wèi tā shì cóng bié chù fēi lái de suǒ yǐ jiù jiào zuò fēi
灵隐寺前面了！因为它是从别处飞来的，所以就叫做“飞
lái fēng
来峰”。

ān nī lì sī bèi 安妮·莉斯贝

ān nī lì sī bèi shì yí gè fēi cháng piào liang de nǚ rén tā pí fu bái de
安 妮·莉斯贝是一个非常漂亮的女人，她皮肤白得
xiàng niú nǎi liǎn jiǎn fán zhe hóng rùn yòu nián qīng yòu kuài lè tā de yǎn
像牛奶，脸颊泛着红润，又年轻又快乐。她的眼
jīng míng liàng yá chǐ xuě bái tiào wǔ yě fēi cháng qīng yīng zhè yàng yí gè tǐ tài yōu měi de
睛明亮，牙齿雪白，跳舞也非常轻盈。这样一个体态优美的
nǚ rén huì shēng chū yí gè zě yàng de hái zǐ ne
女人，会生出一个怎样的孩子呢？

jǐ nián zhī hòu tā shēng le yí gè xiǎo nán hái ér kě zhè hái zǐ yàng zi cháng de hěn
几年之后，她生了一个小男孩儿，可这孩子样子长得很
chǒu tā bù xǐ huān zhè ge hái zǐ biàn bǎ tā sòng gěi le yí gè wā gōu gōng rén de lǎo po
丑。她不喜欢这个孩子，便把他送给了一个挖沟工人的老婆
fú yǎng dīng qī gěi tā men yí xiē fú yǎng fèi ér tā zì jǐ bān jìn le yí wèi bó jué
抚养，定期给他们一些抚养费。而她自己，搬进了一位伯爵
de gōng guǎn chuān de hǎo zhù de yě hěn hǎo
的公馆，穿得好，住得也很好。

tā zài gōng guǎn lǐ fú yǎng bó jué de hái zǐ zhè hái zǐ měi
她在公馆里抚养伯爵的孩子，这孩子美
lì de xiàng ān qí er tā hěn ài zhè ge kě ài de xiǎo nán
丽得像安琪儿，她很爱这个可爱的小男
jué zhì yú tā zì jǐ de hái zǐ què zài nà ge wā gōu
爵。至于她自己的孩子，却在那个挖沟

gōng rén de jiā lǐ guò zhe pín qióng ér bēi rén lěng luò de rì zi méi yǒu rén
工人的家里过着贫穷而被人冷落的日子，没有人
ài tā
爱他。

xǔ duō nián guò qù le ān nī · lì sī bèi de hái zǐ zhǎng dà le dà
许多年过去了，安妮·莉斯贝的孩子长大了，大
jiā dōu shuō tā tā yù bú quán shòu de xiàng gǔ jià ān nī · lì sī bèi gěi le
家都说他发育不全，瘦得像骨架。安妮·莉斯贝给了
wā gōu gōng rén yī bǐ fú yǎng fèi rán hòu tā jiù zài yě bú dào zhè er lái kàn
挖沟工人一笔抚养费，然后她就再也不到这儿来看
tā de hái zǐ le jiàn jiàn de tā de hái zǐ yě kě yǐ zì jǐ zhǎo
她的孩子了。渐渐地，她的孩子也可以自己找
fàn chī le tā kě yǐ mù niú dàn wā gōu gōng rén de lǎo pō hái
饭吃了。他可以牧牛，但挖沟工人的老婆还
shì duì tā shí fēn kē kē jīng cháng dǎ mǎ lā rén men yě
是对他十分苛刻，经常打骂他。人们也
zǒng shì qī fu tā shuō dōu bù xǐ huān tā màn
总是欺负他，谁都不喜欢他。慢
màn de tā yě jiù xī guǎn le zhè
慢地，他也就习惯了。这
kě lián de hái zǐ shì zěnyàng huó
可怜的孩子是怎样活
xià qù de ne
下去的呢？

hòu lái tā dào
后来，他到
le yī tiào pò chuán shàng
了一条破船上
gōng zuò yǔ chuán
工作，与船
lǎo bǎn yì qǐ chū
老板一起出

